



# Alcaldía Municipal de La Palma

## "Cuna de La Paz"



Barrio El Centro, Calle Principal La Palma, Chalatenango, El Salvador, C.A.

### **CONTRATO DE ILUMINACIÓN Y DECORACIÓN NAVIDEÑA EN EL PARQUE CENTRAL Y ALCALDÍA MUNICIPAL DE LA PALMA, 2021**

NOSOTROS: SONIA MARIBEL ESCOBAR CARTAGENA, de treinta y siete años de edad, empleada, de este domicilio, portadora de Documento Único de Identidad número: [REDACTED], y con Número de Identificación tributaria [REDACTED]

[REDACTED], actuado en carácter de Alcaldesa Municipal y en Representación del Municipio de La Palma, departamento de Chalatenango, como lo establezco con la respectiva Credencial expedida por el Tribunal Supremo Electoral, en la ciudad de San Salvador, el quince de Abril de dos mil veintiuno, en la que consta que de acuerdo con el escrutinio final de las elecciones del día veintiocho de febrero del dos mil veintiuno, desarrolladas en el Municipio de La Palma, del Departamento de Chalatenango, realizado por el dicho Tribunal, fue electa como Alcaldesa Municipal, del referido Municipio para el periodo constitucional que inicio el uno de mayo del año dos mil veintiuno y finaliza el treinta de Abril del año dos mil veinticuatro, que en este instrumento me denominare "**LA CONTRATANTE**", y por otra parte, **SILVIA HAYDE GONZALEZ MARTINEZ**, de treinta y ocho años de edad, Licenciada en mercadotecnia, del domicilio de [REDACTED], con Documento Único de Identidad [REDACTED], y Número de Identificación Tributaria [REDACTED];

actuando en nombre y representación legal de la sociedad "MARKETING SCHOOL TOP TRAINING, SOCIEDAD ANÓNOMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia "MKT S. A. DE C. V.", con número de identificación tributaria cero quinientos once- ciento veinte mil trescientos diecinueve- ciento uno- nueve; y que en el transcurso del presente instrumento me denominare "**LA CONTRATADA**", y en las calidades antes expresadas.

**MANIFESTAMOS:** Que con fundamento en los artículos treinta numerales cuatro, nueve y catorce y noventa y uno, del Código Municipal, artículos cuarenta y uno literal c), cincuenta y cinco, cincuenta y seis, sesenta y tres, sesenta y ocho de la Ley de Adquisiciones y contrataciones de la Administración pública, hemos acordado otorgar el presente **CONTRATO DE ILUMINACIÓN Y DECORACIÓN NAVIDEÑA EN PARQUE CENTRAL Y ALCALDÍA MUNICIPAL DE LA PALMA, 2021**, contrato que se registrará según las cláusulas que se detallan a continuación: **I. OBJETO DEL CONTRATO:** el presente contrato tiene por objeto regular y establecer la relación de la prestación de servicios ILUMINACIÓN Y DECORACIÓN NAVIDEÑA EN PARQUE CENTRAL Y ALCALDÍA MUNICIPAL DE LA PALMA, 2021, entre la Alcaldía Municipal, representada por "LA CONTRATANTE" y "LA CONTRATADA"; **II) MONTO DEL CONTRATO:** El monto **CATORCE MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y DOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON VEINTITRÉS CENTAVOS DE DOLAR** y es para un plazo de UN MES, que corresponde al mes de diciembre de dos mil veintiuno; **III) FORMA DE PAGO Y FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** el monto a pagar por objeto de este contrato, será pagado en dólares de los Estados Unidos de América por parte de "LA CONTRATANTE" en una sola cuota, por la cantidad de **CATORCE MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y DOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON VEINTITRÉS CENTAVOS DE DOLAR**, cantidad a la cual se le efectuará los descuentos de ley, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones e Institucional (UACI), de esta Municipalidad y



# Alcaldía Municipal de La Palma

## "Cuna de La Paz"



Barrio El Centro, Calle Principal La Palma, Chalatenango, El Salvador, C.A.

en Tesorería Municipal; siendo la fuente de financiamiento para cumplir con las obligaciones emanadas del presente contrato serán cubiertas de la Cuenta Corriente "ILUMINACIÓN Y DECORACIÓN NAVIDEÑA EN PARQUE CENTRAL Y ALCALDÍA MUNICIPAL, de la Alcaldía Municipalidad de La Palma. IV) VIGENCIA DEL CONTRATO: El presente contrato su plazo de vigencia es de un mes y se ejecutará y cumplirá durante los primeros diez días del mes de diciembre de dos mil veintiuno; V) OBLIGACIONES DE LA CONTRATADA: La contratada se obliga a) Realizar la iluminación y decoración navideña de diciembre del año dos mil veintiuno en el parque central y en el edificio de la Alcaldía Municipal, b) utilizar e instalar en la iluminación y decoración todos los material totalmente nuevo, para lo cual deberá presentar comprobantes, c) retirar y desalojar los materiales instalados en la iluminación y decoración que no se encuentren nuevos, d) que durante el proceso de instalación y construcción mantener el terreno, la obra y zonas adyacentes, libre de acumulación de desperdicios, escombros y materiales excedentes, e) efectuar limpieza final completa, removiendo todo lo indicado y otras basuras como producto de la actividad a realizarse, f) presentar una descripción técnica para evacuar los desperdicios que resulten como consecuencia del trabajo a realizar, g) remover todo desperdicios y material de desperdicio que se bote o se deposite en áreas no autorizadas; h) restaurar y reconstruir zonas que se dañen o se contaminen en el suelo, cuando sean escavados o sean retirados de un sitio, lo cual correrá por cuenta de la contratada, i) todas las excavaciones, terraplenes, material apilado existente, calles de acceso o áreas de trabajo libres de polvo excesivo dentro de parámetros razonables, j) elaborar las soldaduras con electrodo dos punto cinco por trescientos cincuenta milímetros y realizar todos los cortes de la estructura metálica con pulidora y deberán lijarse o pulirse, a sellar la madera y barnizarla, después de cepillarla, dándole un acabado final, de manera que no represente peligros o riesgos, k) toda perforación hacerla en sisa, en la grama o lugares donde no se dañe el acabado principal de los pisos, de la infraestructura o bienes protegidos por patrimonio cultural, l) no perforar los arboles más de diez centímetros, sino hacer amarre con alambre de amarre, galvanizado, cinchas plásticas u otro material que no dañe la corteza de los árboles, m) hacer todos los amarres en cielos falsos, fascias, macetas u otros elementos, que no dañen la pintura, ni la infraestructura, n) dejar toda la instalación debidamente protegida con suficiente anclaje, amarre o empotramiento, de manera que aunque hayan fuertes vientos se mantenga firme, debiendo tener toda las instalaciones eléctricas su propia alimentación de energía, con sus tomas trefilares o) Suministro e instalación de árbol con estructura metálica de 3 mts de alto con 1.5 mts de diámetro en la base con ángulo de 1 ½"x6 mts x 1/8 y tubo redondo de 2 ½" cha. 14x3 mts con estrella metálica de 50 cm de altura y varilla de ½" lisa, con manguera de luces de led para exteriores, p) Suministro instalación de Estrella metálica de 1.2 mts de altura fabricada con platina de 1 ½" iluminada con tira o manguera led para exteriores color amarilla, q) Suministro e instalación de toma corrientes superficiales en donde se necesitan extender el suministro de energía eléctrica de longitud variable, r) Suministro e instalación de set de regalos navideños de diferentes tamaños 30 cm, 50 sm 70 cm, decorados e iluminados, s) Suministro e instalación de juego de figuras de muñeco de nieve de 2 alturas 1.70m y 1.20m, t) Suministro e instalación de cascadas de luces con figuras de estrellas y lunas para colocarse en cielo falso de techo de parque para niños y perímetro de quiosco y guías colgante en perímetro de quiosco, u) Suministro e instalación de stands desmontables para locales comerciales de 2x1m y 2.5m de alto según diseño en plano o especificación técnica, v) Suministro e instalación de cascadas de



# Alcaldía Municipal de La Palma

## "Cuna de La Paz"



Barrio El Centro, Calle Principal La Palma, Chalatenango, El Salvador, C.A.

luces con guía navideña de dos tonalidades para arboles según diseño o especificación técnica, w) Suministro e instalación de trineo con 3 renos según diseño, x) Instalación de árbol navideño existente, decoración e iluminación para el mismo, y) Construcción, decoración e iluminación de nacimiento tipo rancho estructura de madera y techo de paja (3.00mx2.00m) con figuras durables tamaño 1.50 de alto, z) Suministro e instalación de bolas navideñas plásticas gigantes (60- 75cm de radio) . VI) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contextuales estará a cargo del administrador de contrato designado por la Contratante, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos y ochenta y dos Bis y ciento ocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y artículos cuarenta y dos incisos terceros, setenta y cuatro, setenta y siete, ochenta y ochenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; para lo cual se designa a

[REDACTED]; VII) Las partes contratantes podremos dar por terminado el presente contrato, por convenir a los intereses de ambas partes, de conformidad con el artículo noventa y tres, literal e) de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, debiendo en tal caso emitirse la resolución de terminación correspondiente por el Concejo Municipal; XI. LEGISLACION APLICABLE: Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la legislación vigente de la Republica de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y contrataciones de la Administración Pública. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten; XII. NOTIFICACIONES: cualquier notificación que deba o pueda darse en virtud de este contrato se hará por escrito y se entregara en forma personal, por medio electrónico o fax, siempre que se deje constancia fehaciente de su recepción. Los contratantes señalamos para recibir notificaciones las direcciones y medios electrónicos siguientes: para la contratante: Instalaciones de la Alcaldía Municipal de La Palma ubicada en Barrio El Centro, Calle Principal, La Palma, Chalatenango, El Salvador; "la contratada" señala Residencial la Hacienda San José Dos, senda uno poniente, polígono A- uno, casa número sesenta y seis, Santa Tecla, departamento de la Libertad. A si nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y consientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir a si a los intereses de ambos contratantes, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la Ciudad de La Palma, Departamento de Chalatenango, a los seis días del mes de diciembre del año dos mil veintiuno.

SONIA MARIBEL ESCOBAR CARTAGENA  
Alcaldesa Municipal

SILVIA HAYDE GONZALEZ MARTINEZ  
Representante legal de Marketing School  
Top Trining



# Alcaldía Municipal de La Palma

## "Cuna de La Paz"



Barrio El Centro, Calle Principal La Palma, Chalatenango, El Salvador, C.A.

En la ciudad de La Palma, departamento de Chalatenango, a las quince horas del día seis de diciembre de dos mil veintiuno: Ante mí: JOSÉ REINERIO CARRANZA, Notario del Domicilio de [REDACTED] departamento [REDACTED], COMPARECEN: Por una parte la Licenciada SONIA MARIBEL ESCOBAR CARTAGENA, de treinta y siete años de edad, empleada, de este domicilio, portadora de Documento Único de Identidad número: [REDACTED] y con Número de Identificación tributaria [REDACTED]

[REDACTED], actuado en carácter de Alcaldesa Municipal y en Representación del Municipio de La Palma, departamento de Chalatenango, personería de la cual doy fe de ser legítima y suficiente, por haber tenido a la vista: 1) la respectiva Credencial expedida por el Tribunal Supremo Electoral, en la ciudad de San Salvador, el día quince de Abril de dos mil veintiuno, en la que consta que de acuerdo con el acta de escrutinio final de las elecciones del día veintiocho de febrero del dos mil veintiuno, desarrolladas en el Municipio de La Palma, del Departamento de Chalatenango, realizado por dicho Tribunal, la compareciente fue electa como Alcaldesa Municipal, del referido Municipio para el periodo constitucional que inicia este día uno de mayo del año dos mil veintiuno y finaliza el treinta de Abril del año dos mil veinticuatro, 2) La certificación del ACUERDO NUMERO SEIS, del Acta NUMERO TREINTA Y TRES, de sesión ordinaria del Concejo Municipal de alcaldía Municipal de La Palma, departamento de Chalatenango, llevada a cabo el día veinticuatro de noviembre del presente año, en el cual a partir del informe dado por la Comisión Evaluadora, con fundamento en los artículos treinta numerales cuatro, nueve y catorce y noventa y uno, del Código Municipal, artículos cuarenta y uno literal c), cincuenta y cinco, cincuenta y seis, sesenta y tres, sesenta y ocho de la Ley de Adquisiciones y contrataciones de la Administración pública, adjudico la licitación por Libre Gestión de **ILUMINACIÓN Y DECORACIÓN NAVIDEÑA EN EL PARQUE CENTRAL Y ALCALDÍA MUNICIPAL DE LA PALMA, 2021**, facultando a la compareciente a otorgar actos como el presente, certificación expedida por la Licenciada [REDACTED], su calidad de Secretaria Municipal, de dicha Alcaldía; el seis de los corrientes, quien en este instrumento se denomina "**LA CONTRATANTE**", y por otra parte, **SILVIA HAYDE GONZALEZ MARTINEZ**, de treinta y ocho años de edad, Licenciada en mercadotecnia, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED]; actuando en nombre y representación legal de la sociedad "MARKETING SCHOOL TOP TRAINING, SOCIEDAD ANÓNOMA DE CAPITAL VARIABLE", que se abrevia "MKT S. A. DE C. V.", con número de identificación tributaria cero quinientos once-ciento veinte mil trescientos diecinueve- ciento uno- nueve; y que en el transcurso del presente instrumento me denominare "**LA CONTRATADA**", quien doy fe de ser legítima y suficiente la personería con la que actúa, por haber tenido a la vista: a) Testimonio de escritura número SEIS, otorgada a las nueve horas del día doce de marzo de dos mil diecinueve ante la Notario MAYRA ELENA LOPEZ FUENTES, inscrita al número CIEN del Libro CUATRO MIL CUARENTA, del Registro de Comercio, Departamento de Documentos Mercantiles, en la cual se acordó la constitución de la sociedad, que ahora representa, habiéndose designado en la misma que la representación legal de la sociedad, estará a cargo del Administrador Único propietario, para un periodo de cinco años, recayendo dicho cargo en la compareciente, testimonio en el consta también que su denominación,





# Alcaldía Municipal de La Palma

## "Cuna de La Paz"



Barrio El Centro, Calle Principal La Palma, Chalatenango, El Salvador, C.A.

nacionalidad, naturaleza, y domicilio son los antes expresados, que el plazo es por tiempo indefinido; y en la que consta que la representación legal de la Sociedad corresponderá al Administrador Único Propietario, pudiendo celebrar en nombre de la sociedad toda clase de actos o contratos con entera libertad dentro del giro ordinario de los negocios, por lo que está facultada para otorgar actos como el presente; y en ese carácter **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas que calzan anteriormente y que se leen: "S. M. E. C." y "S. H. González M.", y que con fundamento en los artículos treinta numerales cuatro, nueve y catorce y noventa y uno, del Código Municipal, artículos cuarenta y uno literal c), cincuenta y cinco, cincuenta y seis, sesenta y tres, sesenta y ocho de la Ley de Adquisiciones y contrataciones de la Administración pública, han acordado otorgar el presente **CONTRATO DE ILUMINACIÓN Y DECORACIÓN NAVIDEÑA EN EL PARQUE CENTRAL Y ALCALDÍA MUNICIPAL DE LA PALMA, 2021**, asimismo reconocen cada una de sus cláusulas, en cada una de las partes en documento anterior, por lo que el suscrito Notario doy fe: De ser "**AUTÉNTICAS**" las firmas que calzan el presente instrumento por haber sido puesta a mí presencia de su puño y letra por los comparecientes, como reconocen suyos los conceptos vertidos en el documento anterior. Así se Expresaron las comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos folios útiles y leída que se les hube íntegramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, ratifican su contenido manifiestan su conformidad y para constancias firman conmigo. **DOY FE.**

**SONIA MARIBEL ESCOBAR CARTAGENA**  
Alcaldesa Municipal

**SILVIA HAYDEE GONZALEZ MARTINEZ**  
Representante legal de Marketing School  
Top Trining